



**COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK**

**CONSEIL COMMUNAL DU 26 OCTOBRE 2016
GEMEENTERAAD VAN 26 OKTOBER 2016**

PROCÈS VERBAL
PROCES-VERBAAL

Présents	Michel Eylenbosch, <i>Président du Conseil/Voorzitter van de Raad</i> ;
Aanwezig	Françoise Schepmans, <i>Bourgmestre/Burgemeester</i> ; Ahmed El Khannouss, Sarah Turine, Patricia Vande Maele, Abdelkarim Haouari, Karim Majoros, Jan Gypers, Ann Gilles-Goris, Olivier Mahy, Annalisa Gadaleta, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Christian Magérus, Jamal Ikazban, Abdellah Achaoui, Houria Ouberrri, Badia El Belghiti, Paulette Piquard, Jamel Azaoum, Amet Gjanaj, Jef Van Damme, Khadija El Hajjaji, Olivia P'Tito, Gerardine Bastin, Danielle Evraud, Mohamed El Abboudi, Lhoucine Aït Jeddig, Dirk De Block, Dirk Berckmans, Michaël Vossaert, Nader Rekik, Farida Tahar, Hassan Rahali, Shazia Manzoor, Tania Dekens, Georges Van Leeckwyck, Leonidas Papadiz, Roland Vandenhove, Laurie Carême-Palanga, Youssef Lakhroufi, Khadija Tamditi, Hicham Chakir, Lazare Mbulu Azanga, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Jacques De Winne, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .
Excusés	Mohammadi Chahid, Pierre Vermeulen, Hassan Ouassari, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .
Verontschuldigd	

Ouverture de la séance à 19:00
Opening van de zitting om 19:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

Le Conseil vote l'urgence, à l'unanimité, l'ajout des points suivants ne figurant pas à l'ordre du jour de la séance :

De Raad stemt de dringendheid eenparig voor de toevoeging van de volgende punten die niet aan de dagorde van de zitting verschijnen :

32. Département Infrastructures et Développement urbain - Contrat de Quartier Durable Autour de Léopold II - Marché de travaux - Construction d'un immeuble mixte comprenant un hall omnisport et une salle de boxe et salle polyvalente, une structure pour l'accueil de la petite enfance et un logement situé quai des Charbonnages 86 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Nouvelle estimation.

Departement Infrastructuuren en Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Rond Leopold II - Opdracht voor werken - Bouw van een gemengd gebouw met een omnisporthal, een bokszaal en een polyvalente zaal, een onthaalstructuur voor peuters en een conciërgewoning in de Koolmijnenkaai 86 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Nieuwe raming.

33. Jeunesse - Octroi d'un subside exceptionnel à l'ASBL "La J".

Jeugd - Toekenning van een buitengewone subsidie aan de VZW "La J".

34. Jeunesse - Octroi d'un subside exceptionnel à l'ASBL "Vision Solidaire".

Jeugd - Toekenning van een buitengewone subsidie aan de VZW "Vision Solidaire".

**DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT
ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE**

1 **Secrétariat communal - Interpellation citoyenne relative au projet de vente du domaine de Cornimont.**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Burgerlijke interpellatie betreffende het verkoopproject van het domein van Cornimont.

De Raad neemt kennis.

Jamel Azaoum entre en séance / treedt in zitting

Les élus des partis PS, SP.A, PTB-PVDA, DEFI et ISLAM demandent la modification de l'ordre du jour, que le point 33 soit traité après l'interpellation citoyenne.

De verkozenen van de partijen PS, SP.A, PTB-PVDA, DEFI en ISLAM vragen de wijziging van de dagorde, dat het punt 33 na de burgerlijke interpellatie wordt behandeld.

2 **Secrétariat communal - Motion déposée par Monsieur Ikazban, Conseiller communal PS, relative à la reconnaissance définitive du domaine de Cornimont en tant que site communal d'utilité publique protégé. (Complémentaire)**

L'amendement déposé par Madame Turine est approuvé à l'unanimité.

Le Conseil approuve le point.

42 votants : 40 votes positifs, 2 abstentions.

Gemeentelijk Secretariaat - Motie ingediend door Mijnheer Ikazban, Gemeenteraadslid PS, met betrekking tot de definitieve erkenning van het domein van Cornimont als gemeentelijke site bestemd voor beschermd openbaar gebruik. (Aanvullend)

Het amendement ingediend door Mevrouw Turine wordt eenparig goedgekeurd.

De Raad keurt het punt goed.

42 stemmers : 40 positieve stemmen, 2 onthoudingen.

Hicham Chakir entre en séance / treedt in zitting

La séance est suspendue 10 minutes.

De zitting wordt voor 10 minuten geschorst.

Questions d'actualité - Actualiteitsvragen :

Question posée par Monsieur Van Damme, Conseiller communal SP.A, relative à la sécurité à Molenbeek suite au rappel de policiers dans le cadre de l'opération Medusa 2.

Vraag gesteld door Mijnheer Van Damme, Gemeenteraadslid SP.A, betreffende de veiligheidssituatie in Molenbeek door wegroepen politie in het kader van de operatie Medusa 2.

Houria Ouberri quitte la séance / verlaat de zitting

Khadija El Hajjaji quitte la séance / verlaat de zitting

3 **Secrétariat communal - Fusion par absorption d'HYDROBRU par VIVAQUA - Désignation d'un second administrateur - Monsieur Hassan OUASSARI.**

Le Conseil approuve le point.

40 votants : 25 votes positifs, 15 abstentions.

Gemeentelijk Secretariaat - Fusie door overneming van HYDROBRU door VIVAQUA - Aanstelling van een tweede bestuurder - Mijnheer Hassan OUASSARI.

De Raad keurt het punt goed.
40 stemmers : 25 positieve stemmen, 15 onthoudingen.

4 Affaires juridiques - Règlement Général de Police - Modification du Règlement Général de Police de la commune de Molenbeek-Saint-Jean.

Le Conseil approuve le point.
40 votants : 28 votes positifs, 2 votes négatifs, 10 abstentions.

Juridische zaken - Algemeen Politie Reglement - Wijziging van het Algemeen Politie Reglement van de gemeente van Sint-Jans-Molenbeek.

De Raad keurt het punt goed.
40 stemmers : 28 positieve stemmen, 2 negatieve stemmen, 10 onthoudingen.

**DÉPARTEMENT EDUCATION, PETITE ENFANCE, SPORTS ET JEUNESSE -
DEPARTEMENT OPVOEDING, KINDEROPVANG, SPORT EN JEUGD**

5 Enseignement francophone - Approbation d'une convention entre l'Administration communale et l'asbl FIJ (Formation Insertion Jeunes) pour l'occupation de locaux de cours à l'Institut Machtens, Enseignement communal de Promotion sociale.

Le Conseil approuve le point.
40 votants : 40 votes positifs.

Goedkeuring van een conventie tussen het Gemeentebestuur en de vzw « FIJ (Formation Insertion Jeunes) » voor de bezigheid van leslokalen bij het Machtensinstituut, gemeentelijk onderwijs van sociale promotie.

De Raad keurt het punt goed.
40 stemmers : 40 positieve stemmen.

6 Instruction publique - ASBL "Pouvoir Organisateur Pluriel" composée de la Communauté Française, de l'asbl L'Ecole Ensemble, de l'ULB et de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean - Approbation des statuts et adhésion.

Le Conseil approuve le point.
40 votants : 40 votes positifs.

Openbaar onderwijs - VZW "Pouvoir Organisateur Pluriel" gedeeld door de Franse Gemeenschap, de vzw « L'Ecole Ensemble » », de « ULB » en de Gemeente van Sint-Jans-Molenbeek - Goedkeuring van statuten en instemming.

De Raad keurt het punt goed.

40 stemmers : 40 positieve stemmen.

7 Instruction Publique - Désignation des représentants de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean au sein de l'Assemblée générale de l'asbl "Pouvoir Organisateur Pluriel".

Monsieur Ikazban demande qu'on applique la clé D'Hondt aux 5 représentants, ce qui donnerait: 2 représentants pour le MR, 2 représentants pour le PS et un représentant pour le CDH.

Le Conseil approuve le point.

40 votants : 35 votes positifs, 5 abstentions.

Openbaar onderwijs - Aanstelling van de vertegenwoordigers van de gemeente van Sint-Jans-Molenbeek in de algemene vergadering van de vzw "Pouvoir Organisateur Pluriel".

Mijnheer Ikazban vraagt de toepassing van de methode D'Hondt aan de 5 vertegenwoordigers, het zou dus als resultaat geven: 2 vertegenwoordigers voor de MR, 2 vertegenwoordigers voor de PS en 1 vertegenwoordiger voor de CDH.

De Raad keurt het punt goed.

40 stemmers : 35 positieve stemmen, 5 onthoudingen.

Dirk Berckmans quitte la séance / verlaat de zitting

PRÉVENTION ET VIE SOCIALE - PREVENTIE EN SOCIALE LEVEN

8 Cultures - MCCS - Approbation de la Convention de partenariat entre l'asbl PCM et le service des cultures pour la mise en place de l'atelier Opéra 2016-2020.

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

Culturen - HCCS - Goedkeuring van de partnerschapovereenkomst tussen vzw PCM en de dienst culturen in het kader van het opera-atelier 2016-2020.

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

Tania Dekens quitte la séance / verlaat de zitting

DÉPARTEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - DEPARTEMENT HUMAN RESSOURCES

9 GRH - Règlement sur les gardiens de la paix - Modification.

Le Conseil approuve le point.

38 votants : 25 votes positifs, 13 abstentions.

HRM - Reglement gemeenschapswachten - Wijziging.

De Raad keurt het punt goed.

38 stemmers : 25 positieve stemmen, 13 onthoudingen.

10 **GRH - Règlement de travail - Annexe 4 - Règlement sur l'horaire variable - Modification.**

Le point est retiré de l'ordre du jour.

HRM - Arbeidsreglement - Bijlage 4 - Reglement op het vlottend uurrooster - Wijziging.

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

11 **GRH - Règlement de travail - Annexe 9 - Règlement relatif au cycle de base en management communal.**

Le point est retiré de l'ordre du jour.

HRM - Arbeidsreglement - Bijlage 9 - Reglement betreffende de cursus gemeentelijk management.

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

Hicham Chakir quitte la séance / verlaat de zitting
Hassan Rahali quitte la séance / verlaat de zitting

DÉPARTEMENT FINANCES - DEPARTEMENT FINANCIËN

12 **Finances - Subvention visant à améliorer la situation budgétaires des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale - Contrat 2016-2018.**

Le Conseil approuve le point.
36 votants : 23 votes positifs, 13 abstentions.

Financiën - Subsidie tot verbetering van de budgettaire toestand van de Gemeenten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Contract 2016-2018.

De Raad keurt het punt goed.
36 stemmers : 23 positieve stemmen, 13 onthoudingen.

13 **Finances - Budget communal 2016 - Modifications budgétaires.**

Le Conseil approuve le point.
36 votants : 22 votes positifs, 14 votes négatifs.

Financiën - Gemeentebegroting 2016 - Begrotingswijzigingen.

De Raad keurt het punt goed.
36 stemmers : 22 positieve stemmen, 14 negatieve stemmen.

DÉPARTEMENT AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET GESTION IMMOBILIÈRE - DEPARTEMENT RUIMTELIJKE ORDENING EN VASTGOEDBEHEER

- 14 **Propriétés communales - Nouvelle Loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins - CC16.020.**

Le Conseil approuve le point.

36 votants : 27 votes positifs, 9 abstentions.

Gemeentelijke eigendommen - Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen - GR16.020.

De Raad keurt het punt goed.

36 stemmers : 27 positieve stemmen, 9 onthoudingen.

DÉPARTEMENT INFRASTRUCTURES ET DÉVELOPPEMENT URBAIN - DEPARTEMENT INFRASTRUCTUUR EN STADSONTWIKKELING

- 15 **Département Infrastructures et Développement urbain - Nouvelle Loi communale article 234 alinéa 3 - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.**

Le Conseil approuve le point.

36 votants : 27 votes positifs, 9 abstentions.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.

De Raad keurt het punt goed.

36 stemmers : 27 positieve stemmen, 9 onthoudingen.

- 16 **Département Infrastructures et Développement urbain - Contrat de Quartier Durable Autour de Léopold II - Marché de fourniture et installation d'une "Signalétique urbaine" dans le périmètre du Contrat de Quartier Durable Autour de Léopold II - Approbation du mode de passation du marché, de l'avis de marché et Fixation des conditions du marché.**

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Rond Leopold II - Overheidsopdracht voor de levering en installatie van een "Stadsbewegwijzering" in de perimeteer van het Duurzaam Wijkcontract Rond Leopold II - Goedkeuring van de gunningswijze, de aankondiging van de opdracht, en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht.

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

- 17 **Département Infrastructures et Développement urbain - Contrat de Quartier Durable Petite Senne - Approbation de l'estimation par Bruxelles Fiscalité du bien sis Quai de l'Industrie 75, 1080 Molenbeek-Saint-Jean, à hauteur de 570.000 EUR, et de l'utilisation de l'indemnité de réemploi en sus de ce montant pour l'acquisition du bien.**

Le Conseil approuve le point.
36 votants : 27 votes positifs, 9 abstentions.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Zinneke - Goedkeuring van de schatting van het goed gelegen te Sint-Jans-Molenbeek, Nijverheidskaai 75, die door Brussel Fiscaliteit op 570.000 EUR wordt geraamd, en van het gebruik van de wederbeleggingsvergoeding bovenop dit bedrag om het goed aan te kopen.

De Raad keurt het punt goed.
36 stemmers : 27 positieve stemmen, 9 onthoudingen.

- 18 **Département infrastructures et développement urbain - CQDPS: Opération 1M Logements Heyvaert, rue Heyvaert 107 et 109 - Mise à disposition temporaire des boxes de garage du bien sis rue Heyvaert 107, 1080 Bruxelles.**

Le Conseil approuve le point.
36 votants : 27 votes positifs, 9 abstentions.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - DWC Zinneke: Project 1M Woningen Heyvaert, Heyvaertstraat 107 en 109 - Tijdelijke terbeschikkingstelling van de garageboxen van het goed gelegen te Heyvaertstraat 107, 1080 Brussel.

De Raad keurt het punt goed.
36 stemmers : 27 positieve stemmen, 9 onthoudingen.

- 19 **Département Infrastructures et Développement urbain - PGV - Habitat Solidaire Séniors - Angle rue Van Malder - Rue de la Campine - Marché de travaux pour la construction d'un immeuble de logements - Nouvelle estimation et affectation de la dépense au budget extraordinaire de l'exercice 2016.**

Le Conseil approuve le point.
36 votants : 27 votes positifs, 9 abstentions.

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - GSB - Solidair wonen voor senioren - Hoek Van Malderstraat - Kempenstraat - Opdracht voor werken voor de bouw van een woningenblok - Aanpassing van de raming en het bestemmen van de uitgave op het buitengewoon budget van het boekjaar 2016.

De Raad keurt het punt goed.
36 stemmers : 27 positieve stemmen, 9 onthoudingen.

- 20 **Département Infrastructures et Développement urbain - Marché de services relatif à la mission d'auteur de projet en vue de la construction de la nouvelle école néerlandophone primaire et maternelle à la rue Jean-Baptiste Decock, 54 - Approbation du cahier spécial des charges - CSC 16.035.**

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Dienstenopdracht betreffende de

ontwerpopdracht met het oog op de bouw van een nieuwe Nederlandstalige kleuterschool en lagere school in de Jean-Baptiste Decockstraat, 54 - Goedkeuring van het bijzonder bestek - Bestek 16.035.

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

- 21 **Département Infrastructures et Développement urbain - Marché de services relatif à la mission d'auteur de projet pour la rénovation et l'extension de la bibliothèque communale francophone sise rue des Béguines,103 - Mission d'architecture - Avenant n°2 au cahier spécial des charges - Adaptation de la dépense - Approbation du mode de financement.**

Le Conseil approuve le point.

36 votants : 27 votes positifs, 9 abstentions.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling – Dienstenopdracht betreffende de ontwerpopdracht voor de renovatie en uitbreiding van de Franstalige gemeentelijke bibliotheek gelegen te Begijnenstraat 103 - Architectuuropdracht – Aanhangsel 2 aan het bijzonder bestek - Aanpassing van de uitgave - Goedkeuring van de financieringswijze.

De Raad keurt het punt goed.

36 stemmers : 27 positieve stemmen, 9 onthoudingen.

- 22 **Département infrastructures et développement urbain - Marché de services relatif à la mission d'architecture pour la restauration de la galerie funéraire du cimetière communal chaussée de Gand 537- Adaptation de la dépense - Avenant n°4 - Approbation du mode de financement.**

Le Conseil approuve le point.

36 votants : 27 votes positifs, 9 abstentions.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Dienstenopdracht betreffende de architectuuropdracht voor de restauratie van de graf galerij van de gemeentelijke begraafplaats gelegen Gentssesteenweg 537 - Aanpassing van de uitgave - Aanhangsel 4 - Goedkeuring van de financieringswijze.

De Raad keurt het punt goed.

36 stemmers : 27 positieve stemmen, 9 onthoudingen.

- 23 **Département Infrastructures et Développement urbain - Programme triennal d'investissement 2010-2012 - Projet n°5 : Réaménagement complet de la rue Isidore Teirlinck - Adaptation de la dépense - Approbation du mode de financement.**

Le Conseil approuve le point.

36 votants : 27 votes positifs, 9 abstentions.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Driejarig investeringsprogramma 2010-2012 - Projet nr 5 : Heraanleg van de wegenis Isidore Teirlinckstraat - Aanpassing van de uitgave - Goedkeuring van de financieringswijze.

De Raad keurt het punt goed.

36 stemmers : 27 positieve stemmen, 9 onthoudingen.

DÉPARTEMENT DÉVELOPPEMENT DURABLE ET ESPACES PUBLICS - DEPARTEMENT DUURZAME ONTWIKKELING EN OPENBARE RUIMTE

24 Mobilité - Mission d'éducation au vélo - Convention Pro Velo 2016.

Le Conseil approuve le point.

36 votants : 27 votes positifs, 9 abstentions.

Mobiliteit - Opvoedingsopdracht van de fiets - Overeenkomst Pro Velo 2016.

De Raad keurt het punt goed.

36 stemmers : 27 positieve stemmen, 9 onthoudingen.

25 Mobilité - Ordonnance de police temporaire relative à la circulation routière dans la rue du Presbytère - Interdiction au trafic lourd.

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Mobiliteit - Tijdelijke politieverordening op het wegverkeer in de Pastorijstraat - Verbod zwaar verkeer.

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

Jef Van Damme quitte la séance / verlaat de zitting

PRÉVENTION ET VIE SOCIALE - PREVENTIE EN SOCIALE LEVEN

26 Culture - Momuse - Mise en dépôt du drapeau de la section Molenbeek-Saint-Jean du PSB/BSP - Approbation du projet de convention de mise en dépôt.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

Cultuur - Momuse - Inbewaringstelling van de vlag van de Sectie van Sint-Jans-Molenbeek van de BSP/PSB - Goedkeuring van het ontwerp van inbewaringstelling.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

27 Culture - Musée communal - Momuse - Exposition permanente - Projet de convention de prêt entre la SNCB et le MoMuse - Approbation.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

Cultuur - Gemeentelijk Museum - Momuse - Ontwerpovereenkomst voor een lening met de NMBS en Momuse - Goedkeuring.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

28 Evènements - Comité de quartier « Le Maritime » - Octroi d'un subside.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Evenementen - Wijkcomité “Le Maritime” - Toekenning van een toelage.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

29 Cultures - Service Tourisme - Octroi à l'asbl La Fonderie d'un subside pour réaliser la structure d'un dossier pédagogique sur l'histoire de Molenbeek à destination des écoles secondaires.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Culturen - Dienst Toerisme - Toekenning aan de vzw La Fonderie van een subsidie om het het opmaken van de structuur van een pedagogisch dossier over de geschiedenis van Molenbeek, bestemd voor de secundaire scholen.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

30 Cultures - Service Tourisme - Octroi à l'asbl « Cercle Royal des Anciens élèves de l'école 13 » d'un subside pour organiser une visite guidée des Brasseries de la Senne.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Culturen - Dienst Toerisme - Toekenning aan de vzw « Cercle Royal des Anciens élèves de l'école 13-Oud 13 » van een subsidie om een geleid bezoek van de Brouwerij van de Zenne in te richten en de promotie van dit bezoek te maken.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET GESTION IMMOBILIÈRE -
DEPARTEMENT RUIMTELIJKE ORDENING EN VASTGOEDBEHEER**

31 Propriétés communales - Subvention communale accordée aux associations actives sur la Commune de Molenbeek-Saint-Jean en matière de logement – Exercice 2016 – a.s.b.l. Community Land Trust Bruxelles

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

Gemeentelijke Eigendommen - Gemeentelijke subsidie toegekend aan verenigingen actief in Gemeente Sint-Jans-Molenbeek op vlak van huisvesting - Dienstjaar 2016 - vzw Community Land Trust Bruxelles.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT INFRASTRUCTURES ET DÉVELOPPEMENT URBAIN - DEPARTEMENT INFRASTRUCTUUR EN STADSONTWIKKELING

- 32 **Département Infrastructures et Développement urbain - Contrat de Quartier Durable Autour de Léopold II - Marché de travaux - Construction d'un immeuble mixte comprenant un hall omnisport et une salle de boxe et salle polyvalente, une structure pour l'accueil de la petite enfance et un logement situé quai des Charbonnages 86 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Nouvelle estimation. (Complémentaire)**

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

Departement Infrastructuuren en Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Rond Leopold II - Opdracht voor werken - Bouw van een gemengd gebouw met een omnisporthal, een bokszaal en een polyvalente zaal, een onthaalstructuur voor peuters en een conciërgewoning in de Koolmijnenkaai 86 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Nieuwe raming. (Aanvullend)

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

Jamel Azaoum quitte la séance / verlaat de zitting

Olivia P'Tito quitte la séance / verlaat de zitting

DÉPARTEMENT EDUCATION, PETITE ENFANCE, SPORTS ET JEUNESSE - DEPARTEMENT OPVOEDING, KINDEROPVANG, SPORT EN JEUGD

- 33 **Jeunesse - Octroi d'un subside exceptionnel à l'ASBL "La J". (Complémentaire)**

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

Jeugd - Toekenning van een buitengewone subsidie aan de VZW "La J". (Aanvullend)

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

- 34 **Jeunesse - Octroi d'un subside exceptionnel à l'ASBL "Vision Solidaire". (Complémentaire)**

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

Jeugd - Toekenning van een buitengewone subsidie aan de VZW “Vision Solidaire”. (Aanvullend)

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

Patricia Vande Maele quitte la séance / verlaat de zitting

Karim Majoros quitte la séance / verlaat de zitting

Christian Magérus quitte la séance / verlaat de zitting

Jamal Ikazban quitte la séance / verlaat de zitting

Abdellah Achaoui quitte la séance / verlaat de zitting

Gerardine Bastin quitte la séance / verlaat de zitting

Lhoucine Aït Jeddig quitte la séance / verlaat de zitting

Michaël Vossaert quitte la séance / verlaat de zitting

Nader Rekik quitte la séance / verlaat de zitting

Farida Tahar quitte la séance / verlaat de zitting

Shazia Manzoor quitte la séance / verlaat de zitting

Roland Vandenhove quitte la séance / verlaat de zitting

Laurie Carême-Palanga quitte la séance / verlaat de zitting

Khadija Tamditi quitte la séance / verlaat de zitting

Lazare Mbulu Azanga quitte la séance / verlaat de zitting

La séance est suspendue jeudi 27/10/2016 à 24h20.

De zitting wordt opgeheven op donderdag 27/10/2016 om 24u20.

Houria Ouberri entre en séance / treedt in zitting

Hassan Rahali entre en séance / treedt in zitting

Hicham Chakir entre en séance / treedt in zitting

Faute de quorum jeudi 27/10/2016 à 19h30, la séance est levée.

Zonder quorum op donderdag 27/10/2016 om 19u30, wordt de zitting opgeheven.

Levée de la séance le 27/10/2016 à 19:30
Opheffing van de zitting op 27/10/2016 om 19:30

Le Secrétaire Communal,
De Gemeentesecretaris,

Le Président du Conseil,
De Voorzitter van de Raad,

Jacques De Winne

Michel Eylenbosch